

Canada Post / Postes Canada
First Class
830032
KITCHENER, ONT.



Nr. 204 - Mai 1989

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

Nachrichten



Moenchsdorfer Kirche

Transylvania Club

im Zentrum der Stadt

Ein Treffpunkt für Freunde

2 Hallen und verschiedene kleinere Räume für jede Gelegenheit



Unsere Karpatenstube

ist täglich (ausser Sonntag) von 11 Uhr vormittags
bis 1.00 Uhr nachts geöffnet

Schmackhafte Küche Täglich Buffet und Salat Bar

Für Vermietungen unserer Räume rufen Sie bitte unseren Manager

Unsere Telefon Nr. ist

744-1191

DER PRAESIDENT BERICHTET

Liebe Mitglieder und Freunde:

Im Monat April hatten wir zwei schoene Veranstaltungen un unserem Verein. Der Mitgliederabend, der am 8. April stattfand, war gut besucht und ergab einen unterhaltsamen Abend. Ich danke allen Gaesten und Mitgliedern fuer ihr Erscheinen, und bedanke mich im Besonderen bei unserer Jugend fuer ihre Taetigkeit beim Servieren und auch fuer die schoenen Taenze, die sie vorgefuehrt haben. Am 29. April veranstaltete der Transylvania-Chor seinen "Bunten Abend". Wie immer, hat der Chor unter der Leitung von Herrn Martin Intscher uns ein schoenes musikalisches Programm gebracht. Wir koennen und sind auch auf unseren Chor sehr stolz. Nicht nur sind diese Frauen und Maenner beim Chor aktiv, sondern viele davon sind auch in anderen Untergruppen und im Klub-Vorstand beteiligt. Der Transylvania-Chor ist unsere staerkste Untergruppe und wir wuenschen ihm auch



Celebrating Our 25th Anniversary

MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue — Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9
Phone (519) 893-6262 • Telex 069-55477 • Fax (519) 893-6268

RANDY M. GONDOSCH, P. Eng.
ENGINEERING

RICHARD K. GONDOSCH

CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATIONS IN: STAINLESS STEEL,
HOT AND COLD ROLLED STEEL, GALVANIZED, ALUMINUM, MAGNESIUM, TITANIUM,
ASTRALLOY-V, COPPER, SHEARING, PUNCHING, BRAKING, PLATE AND ANGLE
ROLLING, WELDING, PLASMA AND FLAME CUTTING



weiterhin viel Erfolg und Spass beim Singen. Neue Chor-
mitglieder werden auch gerne aufgenommen.

Im Monat Mai haben wir zwei Veranstaltungen. Am 14.
Mai findet unsere Muttertagsfeier und Essen statt. Bit-
te melden Sie sich bis spaetestens 11. Mai im Buero an.
Dann am 26. Mai findet in diesem Jahr eine neue Veran-
staltung statt, der Kulturabend. An diesem Abend werden
alle Untergruppen uns ein kleines Programm bieten, und
die Gesellschaftstanzgruppe wird ihren Abschlussball
haben. Karten fuer diesen Abend sind nur bei Mitglie-
dern der Untergruppen erhaeltlich. Bitte bestellt Euch
Eure Karten zeitlich, denn dieser Abend wird bestimmt
ausverkauft sein. Wie Sie sehen, liebe Mitglieder, sind
unsere Untergruppen alle sehr aktiv, und alle nehmen
gerne neue Mitglieder auf. Ob jung oder alt, jeder der
mitmacht, wird dabei neue Freunde finden und viel Spass
haben.

Eine wichtige Mitgliederversammlung ist fuer Freitag,
den 16. Juni festgesetzt. Bitte haltet Euch diesen A-
bend frei.

John Werner, Praesident

*

Der Vogelschlag haelt nicht mehr ein,
nicht tags, nicht in den Naechten.
Bluehende Gaerten, duftiger Rain,
der Himmel steigt im Sonnenschein
Gerecht- und Ungerechten.

Vieh geht zu Feld, der junge Stier
fuehrt bruellend seine Herde.
Die Menschen locken, da und hier,
und Lieder spriessen, Maedchen, dir,
froh wird die alte Erde.

*



Richard Koenig

CREATIVE DESIGNS

Specializing in Columbia Diamond
Wedding & Engagement Rings
such fine watches as Bulova & Seiko
Complete Watch & Jewelry Service

Stanley Park Mall, Ottawa/River Road 893-6343

**You have plans.
We have plans to help.**

When you're looking for individual life
insurance, group life and health insurance,
annuities, RRSPs or estate and financial
planning, look at what we have to offer.



Even if all you want is advice. **Helga Wegscheider**
get in touch. Tel. 519-885-4000 Res. 519-742-7113

"Ich spreche deutsch."

The Mutual Group



J. M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



KAUFMAN FOOTWEAR

410 KING STREET WEST
KITCHENER, ONTARIO
TELEPHONE (519) 576-1500



FOOTWEAR OF DISTINCTION
UNDER THESE NATIONAL BRANDS:

Kaufman
Foamtread
Defrosters

Kingtread
Funtread
Sorel

Für erstklassige Ausführung von
HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Jorde Studio

PHOTOGRAPHERS
78 Francis St. (Corner Water & Weber)
Kitchener, Ont. N2A 1X9 Tel. (519) 745-8637



DOLF BOGAD

Boornkaat

Deutschlands
meistgetrunkener
Klarer.

Heißgeliebt und kalt getrunken

Erhältlich in allen Liquor Stores in Ontario - Verkaufs-Nummer 24109

Zu unserem Titelbild

Die Gemeinde Moenchsdorf liegt etwa halbwegs an der Strasse von Bistritz nach Tekendorf und ist wegen seiner Kirche ueberall bekannt. Der Englaender Charles Boner, der im 19. Jahrhundert Siebenbuergen bereiste, schreibt in seinen Reiseerinnerungen:

"In Moenchsdorf ist eine der schoensten Kirchen im Lande in bezug auf ihre Bauart. Dieselbe ist gewissermassen das einzige Beispiel des romanischen Baustils in Siebenbuergen. Die Fassade stellt ein gegiebeltes Dach vor, das oben so hoch ist wie die zwei an den Seiten stehenden Tuerme (unausgebaut sind solche Tuerme fast ueberall geblieben), aber hier steht der schoene Bau, 60 Fuss hoch, 40 Fuss breit, vollendet, gerade so wie ihn der Architekt entworfen hatte. Die Kirche datiert aus dem 13. Jahrhundert. Von den fuenf Stufen, welche einst zum Portale gefuehrt hatten, sind nur noch zwei uebriggeblieben. Die Verzierungen an denselben sind verschwunden, da sie von Alabaster waren, hieb und kratzte sie das Volk als ein Heilmittel, das gegen Fieber wirksam sein sollte, los.

Das Innere stellt eine Basilika mit drei Schiffen dar, die durch Saeulen mit schoen gearbeiteten Kapitaeln voneinander geschieden sind. Das Mittelschiff oder der mittlere Fluegel endet in einem halbkreisfoermigen, gewoelbten Chor, die beiden Seitenschiffe laufen in eine einfache Nische aus." Soweit Boners Bericht. Dazu schreibt Pf. Andreas Weniger im Jahrbuch 1969: Diese Kirche steht auf einem Berge und sieht von dort majestaetisch herab. Hier oeben auf dem Berg stehen auch das Pfarrhaus und die Schule. Auch der Grossteil der Schen wohnte da oben. Auf der durch den rumaenischen Teil fuehrende Dorflandstrasse geht kein Mensch vorueber, ohne den Blick auf dieses herrliche Bauwerk zu richten. Nicht seine Groesse, sondern seine Schoenheit und sein Alter fesseln jeden Menschen. Fremde Besucher sind dort oft anzutreffen.

Die Kirche ist klein, es war ja eine Klosterkirche, hinter der Kirche stand einst ein Kloster, aus welchem ein unterirdischer Gang in die Kirche gefuehrt hat. Das Kloster hat ja nach der Reformation keine Bedeutung mehr gehabt und verschwand.

AUS KLUB- UND GRUPPENARBEIT

Jugendgruppe: Der April ist schon bald vorbei und der Fruehling ist endlich hier.

Der Mitgliederabend ist auch schon vorbei. Unsere Tanzgruppe hat eine schoene Darbietung gemacht. Herzlichen Dank all denen, die serviert haben.

Am 7. Mai haben wir unser jaehrliches

D - A - N - C - A - T - H - O - N

Es findet von 10 Uhr morgens bis 10 Uhr abends statt. Wir werden uns muede tanzen. Das Geld geht fuer unseren Heimattag in Windsor. Bitte unterstuetzt unsere Tanzgruppe.

Naechsten Monat werden wir sehr beschaeftigt sein. Jedes Wochenende haben wir etwas vor.

Baseball hat wieder angefangen. Es findet jeden Dienstag um 7 Uhr statt. Alle Jugendlichen sind herzlich eingeladen. Je mehr, desto besser; alle Altersgruppen sind willkommen.

Christa Schuller
Secretaerin

*

Frauenverein: Wir erinnern daran, dass unser letzter Heimabend vor den Ferien am 25. Mai stattfindet. Um vollzaehliges Erscheinen wird gebeten.

Maria Rauh, Praes.

*

Kulturgruppe:

Einladung

Wir laden Sie alle recht herzlich zu unserem am Freitag, den 26. Mai stattfindenden

"K U L T U R A B E N D" ein.

Dieser Abend ist gleichzeitig der Abschlussball unserer Gesellschafts-Tanzgruppe, jedoch beteiligen sich alle unsere Untergruppen am Programm dieses Abends.

Vor dem Programm bieten wir Ihnen ein schmackhaftes Essen, nach dem Programm ist allgemeiner Tanz.
Beginn: 6.30 Uhr.

Grete Giebat
Kulturgruppen-Leiterin

*

Kegelgruppe: Das diesjaehrige Abschlussbankett unserer Saison findet Samstag, den 6. Mai um 6.30 Uhr in der Karpathenstube statt. Jeder ist herzlich eingeladen.

J. Dienesch

*

Osogood

Meat Products Ltd.

Beef, Pork, Veal and Lamb
Cut for Home Freezers

460 Wismer St., Waterloo, Ont.

Phone 744-5658

KASTL & ZUCH

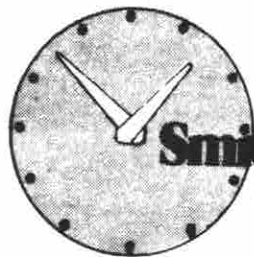
PLUMBING & HEATING LTD

- RENOVATIONS
- REMODELLING
- ELECTRIC DRAIN CLEANING
- HOT WATER HEATING
- WATER HEATERS & SOFTENERS
- SERVING K-W AREA FOR OVER 20 YEARS

24 HOUR SERVICE

884-0990

634 Colby Drive, Waterloo N2V 1A2



Smith Macnaughton Insurance

Its time to talk to us

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns mit allen Versicherungsproblemen, ob Feuer-, Auto-, Diebstahl-, Unfall- oder Lebensversicherung: Wir beraten Sie gerne!

Unsere Adresse :

30 Water St. N. Kitchener Tel. 578-6030



1080 VICTORIA. N.

Kitchener Phone 744-1153

RENE J. GASCON
OWNER

- WITH ALL HIS STAFF WOULD LIKE TO HELP YOU WITH YOUR AUTOMOTIVE AND HOUSEHOLD NEEDS.
- WE DO SERVICE ALL MAKES OF AUTOMOBILES.
- VISIT THE STORE, PLUS OUR TWELVE BAY SERVICE CENTRE.

now with a computerized scope

BESUCHEN SIE UNS FÜR ALL IHREN BEDARF AN HAUSHALTARTIKELN SOWIE FACHMÄNNISCHEN KUNDENDIENST AN IHREM WAGEN.

TRANSYLVANIA CARS

USED CAR SALES

ALL MAKES AND MODELS
AFFORDABLE PRICES

Repairs

Body Shop

Alex UDVARI

Peter SCHUNN

Fritz RAMPELT

Bus. 576-2240

Res. 884-7335

Wir sprechen Deutsch

**The Royal Bank says
Can do
to all your
banking needs.**



**Die Royal Bank
sagt Ja zu allen Ihren
Bankangelegenheiten.**



ROYAL BANK

70-74 King Street South, Waterloo (519) 886-4110
Northfield & Weber, Waterloo (519) 884-0280
King & University, Waterloo (519) 885-4100
Westmount & Erb, Waterloo (519) 886-6330
32 Duke Street West, Kitchener (519) 578-7330
600 Fairway Road South, Kitchener (519) 894-2100

Highland & Westmount, Kitchener
King & Ottawa, Kitchener
Victoria & Lancaster, Kitchener
D.D. (Don) Stafford, Area Manager, Kitchener/Waterloo

(519) 744-7338
(519) 744-3546
(519) 743-6389
(519) 743-0290

German speaking Staff — Deutschsprechendes Personal

Muttertag 1989: Unsere Verwaltung bereitet auch heuer ein Muttertagessen vor, das am Sonntag, den 14. Mai (Muttertag) ab 12.00 Uhr in der Siebengruenger Halle serviert werden wird.

Um 2.00 Uhr Nachmittag beginnt dann die Muttertagsfeier, an der sich alle Untergruppen unserer Kulturgruppe beteiligen.

Wir bitten Sie, sich fuer das Essen im Buero vorher anzumelden.

*

Wir weisen auch hier noch einmal auf den am 12. Mai im Transylvania-Klub stattfindenden

FREDDY BRECK -ABEND hin
Karten sind im Vorverkauf auch im Klub-Buero erhaeltlich.

*

DER MUTTER

Keine Nacht ist zu lang,
kein Dunkel zu gross:
Du laesst das Licht
aus den Haenden nicht los.

Und bin ich auch weit
in die Fremde geirrt:
Du weisst das Wort,
das mich heimholen wird.

Und loeschen die Sterne
der Heimat aus:
Wo dein Herz schlaegt,
da bin ich zu Haus.
(Rud. Otto Wiemer)

*

Bei jedem Aufstehn stelle dir die Frage:
"Was tu ich Gutes an dem heut'gen Tage?"
Und denke: "Wenn die Sonne geht, sie nimmt
ein Stueck des Lebens mit, das dir bestimmt."

(Indischer Spruch)

*

BESUCH DER KULTURGRUPPE VORCHDORF/O.OE

Die Zeit rueckt naeher, wo unsere Landsleute aus Vorchdorf ihre Reise zu einem Besuch in Nordamerika antreten werden. Die Gruppe, bestehend aus 22 Musikern und 18 Volkstaenzern, in Begleitung ihres Bundesobmanes Dr. Fritz Frank, wird am 23. Juni in Toronto landen und von da in Richtung Cleveland weiterfahren, um in der ersten Woche ihres Aufenthaltes einige Zweige des Zentralverbandes zu besuchen. Am 1. und 2. Juli nehmen die Gaeste an unserem Heimattag in Windsor teil und besuchen anschliessend Aylmer und Kitchener-Waterloo, wo sie ueberall in einem Konzert auftreten werden. Die Rueckreise treten sie am 7. Juli von Kitchener aus an.

Die Einquartierung der Gaeste hat bereits begonnen. Wenn Sie helfen koennen, indem Sie eine oder zwei Personen fuer zwei Tage ins Quartier nehmen, setzen Sie sich bitte mit Hans W e r n e r sen. in Verbindung, der die Quartierbeschaffung in der Hand hat.

Wir wollen unsere Gaeste mit derselben herzlichen Gastfreundschaft bei uns aufnehmen, die uns bei unseren Besuchen in Oesterreich zuteil wird. Helft unseren Quartiermachern bei der Unterbringung der Gaeste und nehmt alle teil an dem Konzertabend, den sie am Donnerstag, den 6. Juli bei uns im Klub veranstalten werden.

*

A U F Z U M H E I M A T T A G

DER SIEBENBUERGER SACHSEN IN NORDAMERIKA

der in diesem Jahr zum erstenmal in Windsor stattfindet, durchgefuehrt vom dortigen Sachsenklub, der gleichzeitig sein 60-jaehriges Jubilaeum feiert.

Wir erwarten wieder liebe Gaeste aus Europa zu unserem Fest: den Vorsitzenden der Foederation, Dr. Bonfert, den Bischof der Evangelischen Kirche in Oesterreich, Dr. Dieter Knall, den Bundesobmann von Oesterreich, Dr. Fritz Frank, der mit den Vorchdorfern reist, und selbstverstaendlich den Praesidenten des Zentralverbandes in USA, Mike Bokesch sowie unsere eigene Vorsitzende der Landsmannschaft, Kaethe Paulini.

Zum Programm:

Samstag - 18.00 Uhr: Offizielle Eroeffnung
18.30 " Festbankett

Sonntag - 22.00 Uhr: Festball
 9.30 " Trachten-Umzug
 10.00 " FESTGOTTESDIENST
 11.00 " KUNDGEBUNG
 13.00 " Gemeinsames Mittagessen

Eintritt, Bankett und Mittagessen: \$ 25.00 pro Person.
 Vorbestellungen bis zum 10. Juni bei: Jack Stark, 2689
 Armstrong St., Windsor, Ont. N8T 2G2

Mitglieder der auftretenden Gruppen zahlen \$ 20.00
 Bitte buchen Sie auch Ihr Motel so bald wie moeglich.

SAEMTLICHE VERANSTALTUNGEN FINDEN IM TEUTONIA-CLUB,
 55 Edinborough in Windsor statt.

* * *

An die Mutter

Wir waeren nie gewaschen
 und meistens nicht gekaemmt,
 die Struempfe haetten Loecher
 und schmutzig waer das Hemd,
 wir aessen Fisch mit Honig
 und Blumenkohl mit Zimt,
 wenn du nicht taeglich sorgtest,
 dass alles klappt und stimmt.

Wir haetten nasse Fuesse
 und Zaehne schwarz wie Russ
 und bis zu beiden Ohren
 die Haut voll Pflaumenmus.
 Wir koennten auch nicht schlafen,
 wenn du nicht nochmal kaemst
 und uns, bevor wir traeumen,
 in deine Arme naehmst.

Und trotzdem! Sind wir alle
 auch manchmal eine Last:
 Was waerst du ohne Kinder?
 Sei froh, dass du uns hast.
 (Eva Rechlin)

*

Gib Eltern, was du kannst, und gern und bis ins Grab!
 Du schenkest nicht, du traegst nur alte Schulden ab.
 (Juliur Sturm)

*

K l u b - K a l e n d e r

fuer Mai 1989

Dienstag,	2.Mai:	Vorstandssitzung	8.00 Uhr
Samstag,	6.Mai:	Kegelbankett mit Preisverteilung Jeder herzl. willkommen	6.30 Uhr
Freitag,	12.Mai:	Freddy Breck - Abend	8.00 Uhr
Sonntag,	14.Mai:	MUTTERTAGSESSEN Bitte vorher im Buero anmelden	ab 12.00 Uhr
"	"	MUTTERTAGSFEIER unter Mitwirkung aller Untergruppen	2.00 Uhr
Dienstag,	16.Mai:	Vorstandssitzung	8.00 Uhr
Donnerst.	25.Mai:	Heimabend der Frauen	7.00 Uhr
Freitag,	26.Mai:	K u l t u r - A b e n d Abschlussball der Gesell- schaftstanzgruppe mit Be- teiligung aller Untergruppen	6.30 Uhr

*

V o r a n z e i g e:

Sonntag, 11. Juni: Picknick des Transylvania-
Klubs und der Pilgerkirche
bei den Sachsen-Jaegern in
Mary Hill

Samst.-Sonntag
24.u.25.Juni Kultur- und Sportfest der
TCA in St. Catherines

Samst.-Sonntag
1.u.2.Juli Heimattag in Windsor

*

Denk an das Aug', das ueberwacht
noch eine Freude dir bereitet,
denk an die Hand, die manche Nacht
dein Schmerzenslager dir gebreitet.
Des Herzens denk, das einzig wund
und einzig selig deinetwegen,
und dann knie nieder auf den Grund
und fleh um deiner Mutter Segen.

Ein schwarzer Tag unserer Geschichte

Geburt und Tod Stephan Ludwig Roths waren von Weltkatastrophen umloht. Der Brand der Franzoesischen Revolution waelzte seine Rauchfahnen ueber seine Jugend und sein fruehes Mannesalter hin. Sie waren noch nicht verweht, als schon die Flammenzungen des Jahres 1848 am Horizont emporleckten und seiner Lebensreife vorzeitig ein weithin sichtbares Ende setzten. In diesen beiden Essen der europaeischen Geschichte sind Seele, Herz und Charakter Roths geschmiedet worden. Sie moegen den Kaempfer in ihm geweckt, sie vor allem moegen in sein Wappenschild den Leitspruch gekerbt haben: "Wer lieber den Tod erleidet als die Waffen streckt, kann nicht ueberwunden werden."

Es ist ohne weiteres moeglich, die Geschichte der Siebenbuenger Sachsen in der ersten Haelfte des 19. Jahrhunderts an Hand der Lebensgeschichte St. L. Roths zu erzaehlen. So sehr ist er Miterlebender, Miterleidender und Mithandelnder seiner Zeit gewesen. Doch seine grossen Eigenschaften: Maennlichkeit, Weitblick, Phantasie, Erkenntnistiefe, seine unvergleichliche Meisterschaft in der deutschen Sprache, sein Glaubensmut, seine durch nichts gehemmte Tat- und Opferbereitschaft sind nie und nimmer zeitbedingt gewesen. Sie haben ihn im Verein mit dem ungewoehnlichen Schicksal, das ihm beschieden war und das wiederum nur ihn allein unter seinen Zeitgenossen stets tragisch umwitterte, aufsteigen lassen zu dem ewigen Volkshelden seines Stammes.

*

Es war die Stunde, die, wie Roth wusste, in der Geschichte der Siebenbuenger Sachsen mit erschreckender Regelmaessigkeit wiederkehrt. Wird das Volk sie auch jetzt, wie eh und je, ueberdauern, oder wird es durch ihre Wucht zerschmettert werden? Das ist die Frage, die bange Frage an das Jahr 1848. Und Roths Leitspruch: "Wer lieber den Tod erleidet als die Waffen streckt, kann nicht ueberwunden werden."

Allen voran versteht jetzt die saechsische Jugend dies Wort. Sie ruft ihn deshalb am 13. August 1848, als sie sich zur Gruendung des Deutschen Jugendbundes in Siebenbuergen, in der Stadtpfarrkirche zu Mediasch zum ersten siebenbuergischen Jugendtreffen versammelt, zu ihrem Fuehrer aus. Siebenbuergen war damals unter dem

Einfluss der stuermischen Ereignisse in Paris, Berlin, Wien und Pest schon klar in zwei feindliche Lager zerfallen. Die Ungarn strebten nun ueber die sprachliche, soziale und verwaltungspolitische Vorherrschaft in Siebenbuergen hinaus die staatsrechtliche Vereinigung des Landes mit dem Koenigreich Ungarn an, das sie durch diese Erweiterung seiner Grenzen zu einem kraeftigen und von Oesterreich in der Zukunft unabhaengigen Nationalstaat hofften umgestalten zu koennen. Sachsen und Rumaenen wussten genau, dass im neuen Staat ihrer die ruecksichtsloseste Madjarisierung harrte. Deshalb widersetzten sie sich dem Ansinnen, in die sogenannte "Union" Siebenbuergens mit Ungarn einzuwilligen, und erklaerten, Oesterreich die Treue halten zu wollen. Ueber diesem Streit brach im Herbst 1848 ein blutiger Buergerkrieg aus.

In Friedenszeiten ohne jede politische Betrauung wuchs Roth von dem Augenblick, da Gefahr im Anzug war, rasch in verantwortliche Fuehrerstellungen hinein. Wenige Tage nach der Jugendbundversammlung zog er als Mediascher Abgesandter in die Saechsische Nationsuniversitaet, die hoechste politische Koerperschaft der Sachsen, ein. "Wir stehen auf einem vulkanischen Boden, der unter unsern Fuessen zittert", schrieb er schon dort. Dort erhielt er auch den Auftrag, die Sachsen im siebenbuergischen "Pazifikationsausschuss" zu vertreten, der in letzter Stunde eine Versoehnung der siebenbuergischen Voelker versuchen sollte. Es gelang aber bloss der Zusammenschluss der Sachsen und Rumaenen. Mit letzteren hatte Roth schon lange Fuehlung genommen, weil er ihre unaufhaltsam sich entwickelnde Volkskraft in die politische Rechnung des Landes - wie wenige seiner Zeitgenossen - richtig eingesetzt hatte.

Schliesslich wurde Roth am 1. November, nach Ausbruch der Feindseligkeiten, vom kommandierenden oesterreichischen General, Feldmarschalleutnant von Puchner, in die Kokelburger Gespanschaft geschickt, um in diesem, durch den Buergerkrieg besonders aufgewuehlten Landstrich Zucht und Ordnung wieder herzustellen. Das tat er nicht nur ohne dabei einen einzigen Blutstropfen vergiessen zu lassen, sondern Roth hat von diesem Posten aus - sein Hauptquartier befand sich im viertuermigen Kokelburger Schloss - sogar die letzte historische Gebietserweiterung des Sachsenbodens vollzogen:

er gliederte 26 saechsische Doerfer, die bis dahin im Frondienst des Adels auf Komitatsboden gestanden, den saechsischen Stuhlmagistraten von Schaessburg und Mediasch ein. Eine Tat, die ihn schon beinahe zu einem saechsischen Feldherrn erhob.

Aber wie immer im Leben Roths: dem Erfolg und Aufstieg folgten auf dem Fusse die tragischen Rueckschlaege des Schicksals. Am 17. Januar 1849 schlug an der Kleinen Kokel, unweit vom Standorte Roths, die ungarische Armee unter ihrem genialen Feldherrn Bem (einem polonisierten Deutschen) die Oesterreicher in die Flucht und eroberte Siebenbuergen, das sie schon fast ganz verloren hatte, wieder zurueck. Die meisten angesehenen Sachsen flohen in der grimmigen Winterkaelte mit den oesterreichischen Truppen in die Walachei. Roth widerstrebt es, ihnen zu folgen. Ausserdem hatte Bem, der vornehm denkende Gegner, ihm persoendlich einen Schutzbrief ausgestellt. Leider aber wurde Bem nach der Eroberung Siebenbuergens fuer kurze Zeit ins Banat abberufen. Seine Abwesenheit nuetzte der ungarische Regierungskommissaer und Politiker Ladislaus Csanyi rasch aus: er liess Roth auf seiner Pfarre in Meschen von einem Reitertrupp gefangennehmen, in Eisen legen und nach Klausenburg schaffen. Auf der Durchreise durch Schaessburg bot sich dem Gefangenen eine durch Studenten vorbereitete letzte Fluchtmoeglichkeit. Er wies sie ab. Am 11. Mai 1849 wurde er vom Klausenburger Revolutionsgericht "ohne in eine weitere ueberfluessige Untersuchung einzugehen und ohne Zeitverlust" zum Tode verurteilt und nach drei Stunden erschossen.

*

Fraehjahr (vum Schuster Dutz)

Aen dem Baesch schlo schiun de Faenken,
Medcher maet den Ugen zwaenken,
Pirschker machen en de Kur.
Alles froat sich und et schnejden
Schiun de Geangen af de Wejden
Sich zem irstemol en Flur.

*

UNSERE MUTTERTAGSGESCHICHTE

Goethes Mutter hat in ihrem Leben viel Leid ertragen muessen. Aber dieses Leid hat sie nicht niedergebeugt, sondern im Vertrauen auf Gottes Wort schoepfte sie daraus neue Kraft.

Ihre Tochter Kornelia, neben ihrem damals trotz seiner jungen Jahre schon beruehmten Sohn ihr einziges Kind, starb als ganz junge Frau bei der Geburt des zweiten Kindes. Auf den Trostbrief eines Freundes erwiderte sie: "Er gibt dem Mueden Kraft und Staerke genug dem Unvermoegenden; was er zusagt, haelt er gewiss. Ein neuer, lebendiger Zeuge sind wir, die wir unsere Kornelia, unsere einzige Tochter, nun im Grabe wissen, und zwar ganz unvermutet. O lieber Lavater! Die arme Mutter hatte viel, viel zu tragen; mein Mann war den ganzen Winter krank, und ihm musste ich der Todesbote sein von seiner Tochter, die er ueber alles liebte. Mein Herz war wie zermahlt; aber der Gedanke: Ist auch ein Unglueck in der Stadt, das der Herr nicht tue?, hielt mich, dass ich dem Schmerz nicht erlag. Ohne den felsenfesten Glauben an Gott, an den Gott, der die Haare zaehlet, dem kein Sperling fehlet, der nicht schlaeft noch schlummert, der den Gedanken meines Herzens kennt, ehe er noch da ist, der mich hoert, der mit einem Worte die Liebe ist, ohne Glauben an den waere so etwas unmoeglich auszuhalten. Freilich fuehlt der Mensch das Leid. Paulus sagt: Alle Anfechtung, wenn sie da ist, duenket uns nicht Freude zu sein; aber ein anderes ist Leid fuehlen, ein anderes mit Gottes Fuehrung unzufrieden sein und sich denen gleichstellen, die keine Hoffnung haben. Aber wir, die wir wissen, dass ueber den Graebnern Unsterblichkeit wohnt, und dass unser spannenlanges Leben auch gar bald am Ziel sein kann, uns ziemt, die Hand zu kuessen, die uns schlaegt, und zu sagen - zwar mit tausend Traenen: Der Herr hat's gegeben, der Herr hat's genommen, sein Name sei gelobet."

Der Brief enthaelt viele Worte aus der Bibel. In der Heiligen Schrift hat die Schwergepruefte ihren Gott, ihren Trost gefunden. Wie haette sie in sich selbst Trost finden koennen? Ihr Herz war zermahlen. Lavater, der Mann der Bibel, vermochte ihr neue Kraft zuzusprechen. Ihm dankt denn auch Goethes Mutter mit den glaubensstarken Worten dieses Briefes.

*

F a m i l i e n - N a c h r i c h t e n

Geburten:

Am 24. Maerz 1989 wurde in Kitchener geboren:
Melissa Samantha R a n k l. Eltern: Frank und Dulcinia
Rankl. Grossmutter vaeterlicherseits aus Moenchsdorf
gebuertig.

Todesfaelle:

Am 23. Maerz 1989 verstarb in Berlin Paul B l i e -
f e r t (Vater von Klaus Bliefert) im Alter von 78 Jah-
ren.

Am 1. April 1989 verstarb in Kitchener: John Martin
B u c h h o l z e r im Alter von 25 Jahren. Vater aus
Suedsiebenbuergen gebuertig.

Am 8. April verstarb in Kitchener die aus Ober-
Eidisch gebuertige Katharina M e t z i n g e r geb.
K l e i n im Alter von 57 Jahren.

Am 16. April 1989 verstarb in Kitchener die aus Birk
gebuertige Maria P e n t e k e r geb. Z i r n d t im
Alter von 69 Jahren.

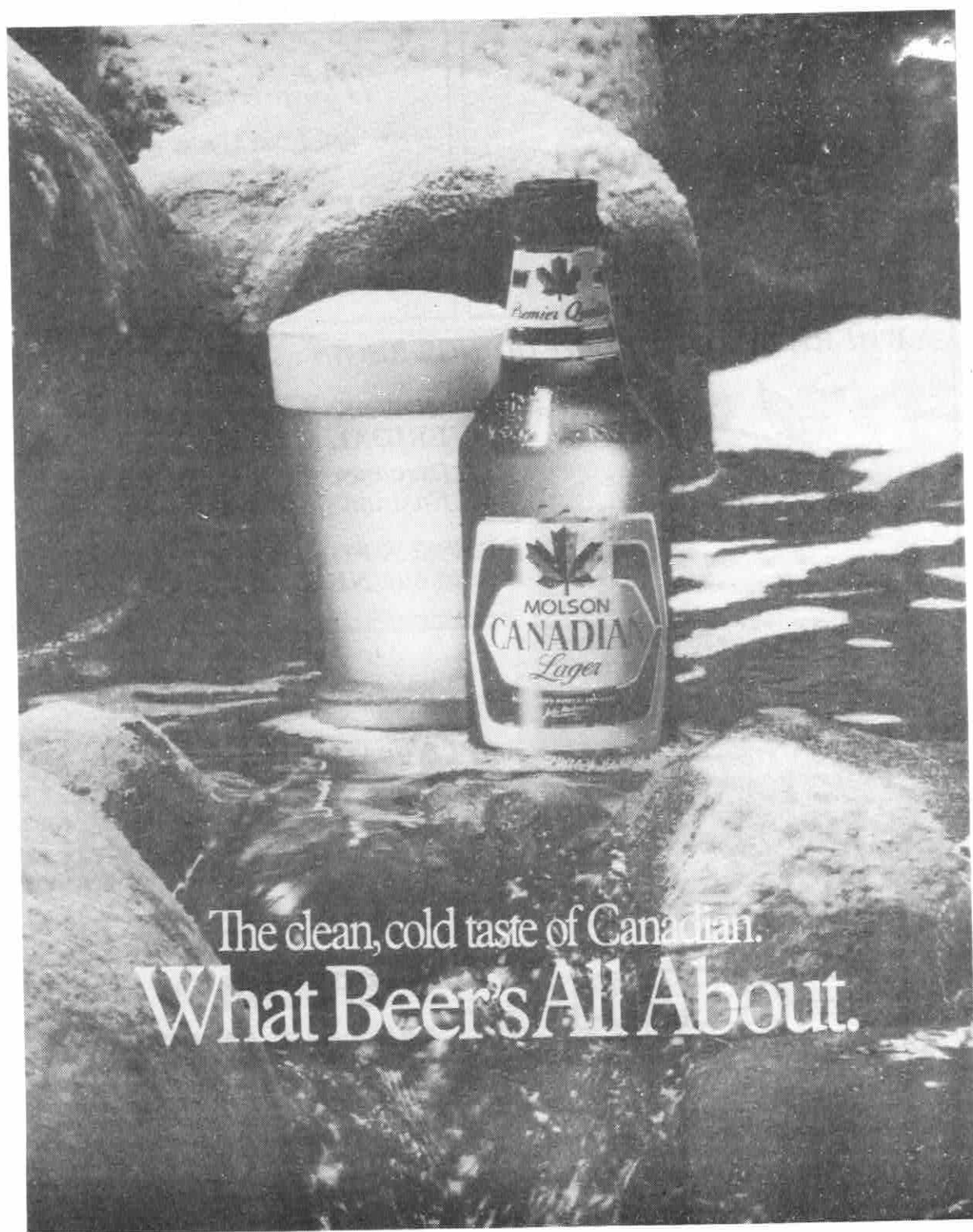
Am 19. April 1989 verstarb in Kitchener der aus
Nieder-Eidisch gebuertige Johann K o s c h im Alter
von 86 Jahren.

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge und
wird an Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.
Herausgeber: M. Intscher, 195 Natchez Road, Apt. 914
Kitchener, Ontario N2B 1W2
Mitarbeiter: Kaethe Dienesch, Hans Dienesch, Kaethe
Benki, Rosina Intscher, Max Gross, Grete
Gross, Susi Scholler, Stefan Scholler
Familiennachrichten: Kaethe Dienesch, 72 Hudson Cr.
Kitchener, Ontario Tel.(519)743-8466

Mitteilungen der Schriftleitung

Einsendeschluss fuer die naechste Folge: 29. Mai

WIR DANKEN ALLEN INSERENTEN, DIE UNS AUCH IN DIESEM
JAHR UNTERSTUETZT HABEN UND BITTEN ALLE MITGLIEDER UND
FREUNDE, DIESE FIRMEN BEI IHREN EINKAEUFEN UND GESCHAEF-
TEN ZU BERUECKSICHTIGEN.



The clean, cold taste of Canadian.
What Beer's All About.

PEPSI
THE CHOICE OF
A NEW GENERATION.™



Kitchener Beverages

310 Fairway Road
Kitchener, Ontario
(519) 893-7160

Margaret Schiketanz

Real Estate Limited - Broker

SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT
MORTGAGE LOANS



- Homes
- Farms
- Business
- Lots

189 KING STREET EAST, KITCHENER, ONTARIO

PHONE: 742-4477

WHERE BEAUTIFUL WEDDINGS BEGIN



THE BRIDAL PENTHOUSE LTD.

762 King Street East, Kitchener, Ont. N2G 2M6
Telephone (519) 745-6181

**GOWNS - and all your other
BRIDAL needs.**

*Discover the latest word in
Fashion ... Value ...*

**DRESSES FOR ALL OCCASIONS
... and our NEW DAY TIME line.**

*Serving
fellow Lutherans with*

- Life and Disability Insurance
- RRSPs and Annuities
- Financial Planning Assistance
- Special Member Benefits



**Lutheran Life
Insurance Society of Canada**



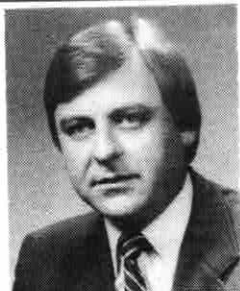
Hugo Klein
Tel.: Bus.: 746-5111
Res.: 743-4992



"Established 1966"
**SPECIALTY
METALS LIMITED**

Custom Fabricators *In Stainless Steel - Aluminum - Galvanized -
Hot Rolled Steel Sheets - Plates - Structural — Mig - Tic - Arc Welding*

Phone 1-519-884-0590 - 30 Durward Place, WATERLOO, Ont. N2L 4E4



Wolfgang Wania C.T.C.

Für Ihre
Urlaubs- oder Geschäftsreisen

Fachmännische kostenlose Beratung durch

Conestoga Travel Agency Ltd.

301 King Street East, Kitchener, Ontario N2G 2L2 (Direkt ueber "Fabricland")

TELEPHONE 576-1320
After hours 576-1956

CFCA fm 105.3 weekend **Concert**

— host **Bob Farrow** —

Sun. 1:00 p.m. - 3:00 p.m.

featuring **Europe's Leading Orchestras**



BLOOS WOOD PRODUCTS LTD.

257 MANITOU DRIVE, KITCHENER, ONTARIO, N2C 1L4

Telephone (519) 748-5080

Manufacturers of high quality WOOD PRODUCTS,
including formica and arborite components.



M. Lang Realty (Kitchener) Ltd.

261 FREDERICK STREET, KITCHENER, ONTARIO N2H 2N2

"Ask our satisfied clientele"

Real Estate Brokerage

Property Management

Deutschsprechendes Personal

Kay Paulini Joe Schneider Nick Lang

744-6527

**We think you'll agree.
Quite simply
the best tasting light.**



The Pilsener taste says it all.



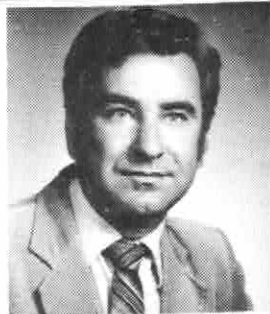
Simon Stuehler Construction Ltd.

CEMENT CONTRACTOR

Foundations, Walks and Floors, Swimming Pools

89 Rosslin Rd., Cambridge, Ont. N1S 3K3

Telephone: Off. 623-1440 Yard 621-5530



KLAUS VOGEL CTC.

K-W TRAVEL BUREAU, LIMITED

143 King St. East, Kitchener, Ontario N2G 2K8 across from Eatons

Telephone **576-0770**

- COMPUTERIZED RESERVATIONS & TICKETS
- AGENTS FOR SCHEDULED & CHARTER AIRLINES
- TOURS, CRUISES, HOTEL, CAR RENTALS & VIA RAIL



*Erzeuger feinsten europäischer
Wurstwaren erhältlich in
führenden Lebensmittel-
geschäften, von Kueste zu
Kueste.*

Piller's Sausages & Delicatessen Ltd.

443 Wismer Street, Waterloo, Ontario 1-519-743-1412



MECHANICAL LIMITED

77 EDWIN ST. - KITCHENER, ONTARIO
(519) 744-6511 - P.O. BOX 1086 - N2G 4G6
FAX (519) 744-3072

TOTAL
QUALITY
since
1906

PETER EICHINGER

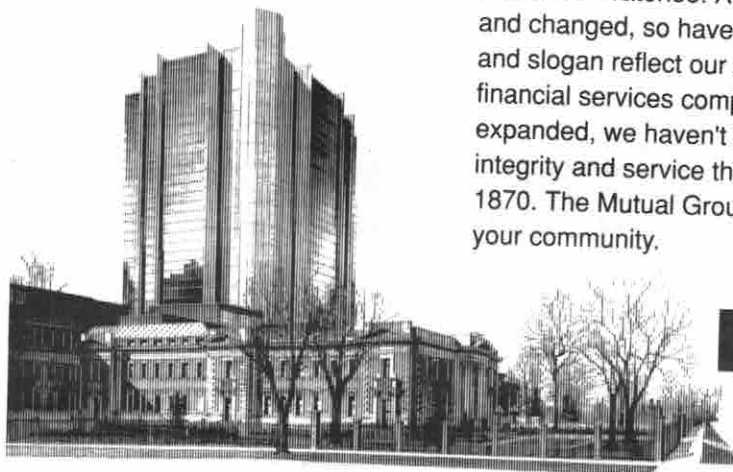
President
OWNER/WORKER

TOTAL MECHANICAL/ELECTRICAL CONTRACTORS
AIR CONDITIONING • REFRIGERATION • HEATING • PLUMBING
ELECTRICAL • SHEET METAL • MAINTENANCE CONTRACTS
ENGINEERING • PROCESS PIPING • INDUSTRIAL MAINTENANCE
24 HOUR SERVICE • ENERGY MANAGEMENT SPECIALISTS

*Wir danken allen Inserenten
freundlichst fuer ihre
Unterstuetzung und ersuchen
alle unsere Leser, diese
Firmen bei ihren Einkäufen
zu beruecksichtigen.*

DER KLUBVORSTAND

Facing Tomorrow Together



For more than a century our home has been Kitchener-Waterloo. And as the cities have grown and changed, so have we. Our new trademark and slogan reflect our strength as a diversified financial services company. But although we've expanded, we haven't forgotten the values of integrity and service that the company adopted in 1870. The Mutual Group. Proud to be a part of your community.



The Mutual Group

Facing Tomorrow
Together

Hairwaves

by **VERONIKA**

COMPLETE HAIR, SKIN & BODY CARE

Wir sprechen Deutsch

150 WISSLER ROAD
WATERLOO, ONTARIO

Owner: VERONIKA EMRICH
746-5757

(One block from Conestoga Mall)

Compliments
of



Household China & Gifts

300 King Street North, Waterloo

Phone 884-2792

Inhaber: Geo Kauntz

FM 108

• Unterhaltungssendungen •
in deutscher Sprache

Sonntag von 9.00 - 16.00 Uhr

mit

SIGGI LEIPOLD

ARMIN HAU

For your complete electrical requirements,
talk to Ralph Fritz

Residential, Commercial, Industrial
Electric Heating a Specialty
Fire Alarm and Security Sales
and Service



VICTORIA ELECTRIC of KITCHENER Ltd.

1258 Victoria St. N., Kitchener 576-2220

37 Years of Experience